

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第十主日 | 二〇二四年六月九日  
 Ordinary 10th Sunday | June 9th, 2024

**Address :**  
 2755 Denison Street,  
 Markham, Ontario, Canada  
 L3S 2J3  
**Tel :**  
 905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
 905-294-1355  
**Official Website :**  
 www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
 cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
 Mon. Wed. Fri. and Sat.  
 9:10am (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tues. and Thurs.  
 9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
 7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tue., Thu.  
 6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
 6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
 9:30am (粵語 Cantonese)  
 11:00am (粵語 Cantonese)  
 12:40pm (國語 Mandarin)  
 2:15pm (英語 English)  
 4:00pm (國語 Mandarin)  
 8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation

(告解 Confession)  
 星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
 Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



耶穌說：「凡奉行天主旨意的人，就是我的兄弟、姊妹和母親。」谷 3:35

堂區通訊  
[https://young-catholics.com/wp-content/uploads/2023/05/brother-and-sister-and-mother-1.png?cm\\_mmc=eng%5C4weekly%2Feng%5C4%2Fscb-1-1](https://young-catholics.com/wp-content/uploads/2023/05/brother-and-sister-and-mother-1.png?cm_mmc=eng%5C4weekly%2Feng%5C4%2Fscb-1-1)

### 六月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為逃離本國的人祈禱

#### FOR THOSE FLEEING THEIR OWN COUNTRIES

祈願這些躲避戰火或飢餓、被迫踏上危險和暴力旅程的移民，在東道國獲得接納，找到重啟生活的機會。

Let us pray that migrants fleeing from war or hunger, forced to undertake journeys fraught with danger and violence, may find welcome and new living opportunities in their host countries.

### 本期導讀

與主共融	
教宗公開接見 .....	2
主日分享	
傳播真理 .....	3
信仰培育	
會祖傳(續) .....	4
天主教歷史淺談	
58. 現代主義者的危機 .....	5
平安是福	
患有肝病的數字正在上升 .....	6
高夏芳修女靈修選摘	
人心莫測 - 猶達斯 .....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
 BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

## 教宗公開接見：世人持續對萬物施暴，求聖神使我們煥然一新

教宗方濟各在週三公開接見活動的要理講授中省思了從創世工程開始的聖神化工：祂在原本黑暗混沌的地方帶來和諧與秩序。「如今有外在的混亂，如社會和政治的混亂，也有我們每個人內在的混亂。假若不從醫治後者做起，就無法治癒前者」。

聖神與新娘。天主聖神引領天主子民與耶穌、我們的希望相遇：這是教宗方濟各從5月29日起在週三公開接見活動中展開的新一輪要理講授的主題。教宗帶領信眾重溫救恩史的三大階段，即舊約、新約和教會新娘時期，同時「始終定睛注視著耶穌」。

### 從混亂到宇宙

教宗於29日當天在聖伯多祿廣場的省思，從舊約記載的聖神行動出發。《創世紀》寫道：「在起初天主創造了天地。大地還是混沌空虛，深淵上還是一團黑暗，天主的神在水面上運行。」（創一1-2）

教宗解釋說：「天主的神顯現給我們，如同深不可測的威力，使世界從混沌、空虛又黑暗的初始狀態，變成有序且和諧的狀態。因為聖神創造和諧、生活中的和諧、世界上的和諧。換句話說，是祂使萬物從混亂進入到宇宙，也就是從一團模糊變成美好有序之物。」

### 因世人的罪愆，萬物受苦

聖神在創世工程中大顯威能，而在新約裡祂的臨在有如《聖詠》第104篇所寫的：「祂使地面，更新復興。」（30節）聖保祿宗徒則提出了在聖神與萬物關係中的新元素，稱「一切受造之物都一同嘆息，同受產痛」（羅八22），忍受人所製造的痛苦。

「這是與我們息息相關的悲慘現實。宗徒看到受造界受苦的原因在於世人的腐敗和罪愆，這一切使人遠離天主。今天這一如往昔那樣的真切。我們看見世人曾經和現在持續對萬物施行的暴力，特別是一部分人掌握更強大的過度開採資源的能力。」

教宗表示，亞西西的聖方濟各為我們指示了「默觀與讚頌的道路」，以恢復最初的和諧。「這是將默觀的喜樂放在占有的喜樂之前。沒有人比亞西西聖方濟各更享受天地萬物，他不願意占有萬物的任何東西。」

### 聖神賜給我們一顆全新的心

造物之神起初將「混亂變成宇宙」；同樣地，祂也希望在我們內起到變化，讓我們類似於《創世紀》中「空虛且黑暗的深淵」的心靈發生改變。

「在內心裡，對立的情感和渴望躁動不安：那些屬於肉的和屬於聖神的。我們所有人在某種意義上，都是福音中耶穌所說的『自相紛爭的一國』（參閱：谷三24）。在我們周圍，我們可說有外在的混亂，如社會和政治的混亂：讓我們想想戰爭，想想很多沒食物可吃的男孩女孩、很多社會不義；這是外在的混亂。然而，也有內在的混亂：在我們每個人的心中。假若不從醫治後者做起，就無法治癒前者。」

為此，教宗再次表示，教會不斷懇求聖神的降臨，信友們呼求說：「求造物主聖神降臨，眷顧祢的信眾之心。」教宗最後總結道：「讓我們祈求聖神來到我們中間，使我們煥然一新，擁有聖神的新意。」

（來源：梵蒂岡新聞網）

文章網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2024-05/pope-at-audience-holy-spirit-transforms-chaos-to-cosmos.html> ■

## 常年期第十主日

讀經一： 創 3: 9-15  
 讀經二： 格後 4:13-5:1  
 福音： 谷 3:20-35

## Ordinary 10th Sunday

FirstReading: Gn 3:9-15  
 SecondReading: 2Cor 4:13-5:1  
 Gospel: Mk 3:20-35

# 傳播真理

吳智勳神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

耶穌降生負有清晰的使命，就是傳揚天國的福音，將天主是愛的訊息，忠實地傳開去。耶穌本人是一個模範的視聽傳播者，「你們所聽到的話，並不是我的，而是派遣我來的父的話」（若14:24），「凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了」（若15:15），「誰看見了我，就是看見了父」（若14:9）。今日的福音，反映耶穌傳揚福音的心態，以及別人對祂和祂所傳揚的福音的反應。

這段福音的上文是耶穌揀選了十二個門徒，祂讓他們知道傳揚福音必須受一種「迫切性」所推動。用今天的術語說，對於傳揚福音，「耶穌也瘋狂」；今天的福音真的用了這句話：「祂瘋了」。這是指祂欲罷不能地傳，以致祂和門徒連進食都不能。馬爾谷記載連耶穌的親人也不了解祂的「瘋狂」，而要出面干預。

面對耶穌所傳揚的福音，祂的敵人有不友善的反應。諷刺的是：反對祂所傳揚的福音的人，竟是最熟悉聖經的經師；最接近真理的人，竟然最不接受真理，最歪曲真理，誣稱祂仗賴魔王貝耳則步驅魔。耶穌用

比喻指出他們的荒謬，更藉此聲明，驅魔的能力正顯示天國的來臨。的確，魔鬼若自己打自己，祂們的國不待耶穌來臨早已不存在了；耶穌比魔鬼強，以自己的能力擊敗牠，並帶來天主的國度。

耶穌嚴厲警告經師們，故意拒絕真理的聖神，使悔改變得不可能，因為唯有聖神使人認識自己是罪人，故此褻瀆聖神，永遠得不到赦免，亦不會承受天國。但那些奉行天主旨意的，接受耶穌所傳的真理的，他們就是耶穌的親人，是天主的子女。他們既「奉行」天主旨意，就已經在做耶穌所做的，即傳播真理的福音。

在宗徒中，大概聖保祿最接近耶穌的「瘋狂」，自覺若不傳福音，就有禍了，因為基督的愛催逼著他：「他們是基督的僕役？我瘋狂地說：我更是。論勞碌，我更多；論監禁，更頻繁；論拷打，過了量；冒死亡，是常事。」（格後11:23）「我甘心情願為你們的靈魂付出一切，並將我自己完全耗盡。」（格後12:15）這種傳揚福音的「瘋狂」，正因為他像基督一樣，感受到傳揚福音的迫切性。

今日傳媒的發展，真是一日千里，地球村已成為事實，彼此間的距離縮到最短。彼此上網不但可以交談，而且可以下棋、打橋牌、玩遊戲、買東西、找資料。當然，基督徒也用它傳揚福音。可是，傳媒亦能成為魔鬼的工具，特別是用來傳播暴力與

色情。從前要到戲院才看得到黃色電影，不少人怕碰到熟人，多少有點顧忌；現在影碟大行其道，人人都可以百無禁忌地在家欣賞，或上網觀看，家人還以為你那麼用功，用電腦做功課！魔鬼抓到現代人的脈搏，把美好的東西，轉化為抗拒基督的工具。

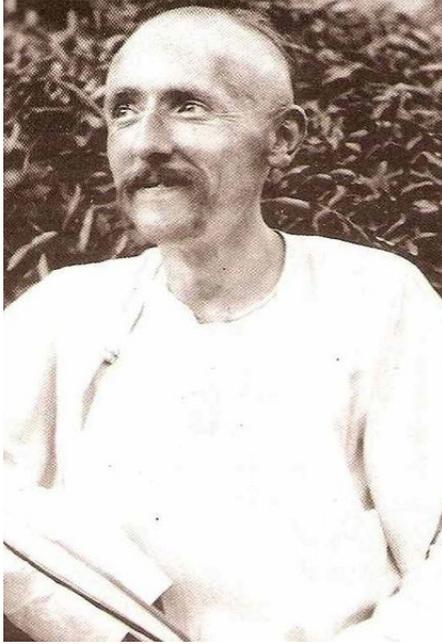
傳媒必須忠信地傳播真理，人與人的關係應建立在真理上，因為「真理使我們自由」。當我們像經師一樣不講真理時，人會變得爾虞我詐，不擇手段，甚至用美麗的藉口去說謊、去誣告，但求打倒敵人。邱吉爾便說過：「真理是那麼重要，我們可以用謊言去維護它。」人際關係或國際關係到了這個地步，真是人類的悲哀，是魔鬼最喜歡看到的情況，因為魔鬼就是謊言的父親。今日仍然有很多人以種種理由抹煞真理，例如廣告誇大效果、報紙誇大銷量、隱瞞消息、過濾消息、製造新聞，已是人所共知的事實。人們難免會有比拉多的問題：「什麼是真理？」當然，不少人會像比拉多一樣對真理沒有什麼興趣，面對真理（耶穌）而走了出去。

讓我們向耶穌學習，對傳播真理的福音有一份迫切感，內心有欲罷不能的狂熱，但要像耶穌一樣，忠實的去傳揚，真理不但能使我們自由，更能使我們戰勝魔鬼，把天國帶到我們中間。 ■

# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 羅馬再調查

【以下繼續上期內容】當時主教們準備隨便答覆一下，可是通牒一出，如何處理呢？他們大部分有意做一種答覆，使羅馬認為通牒不當。

好似也有計劃做恐嚇論調：如果教廷將中國神父提高地位，或者將他們提升到主教，那麼便有發生裂教的危險，他們一直重覆這樣的話。在傳教區的某機關報上也曾發表不利於通牒的言論，認為羅馬在錯謬的邊沿上。他們知道羅馬最害怕裂教，這樣可以多拖一些時間再談“中國歸中國人”。但是羅馬沒有讓他們阻嚇了，因為羅馬有天主聖神支持，才會為正義不怕犧牲一切。

### “夫至大萬歲”

光主教還在調查的期間，其調查的地區不過三分之二，本篤十五世的傳教大憲章，即“夫至大至聖之任務”的通牒，就頒發天下了。

通牒上的時間是一九一九年十一月三十日。這一道通牒是專門針對普世傳教區問題而發的，為此這個通牒也稱為傳教通牒，和一九二六年“聖教會以往的成績”，以及一九五一年“福音的宣傳者”，共為傳教三大通牒。

通牒的內容首先述及過去傳教的光榮歷史，並加上了幾句嘉獎，然後又提到了傳教的政治問題，整個通牒可以說是雷神父與湯神父報告的發展。這個通牒全文幾十頁，字字金石。過去早有譯本，許多人可能讀過。在雷神父傳內，我們無法一一引出，只就其重要，簡譯幾段，使我們看出夫至大通牒的確是與雷、湯的思想相同。教宗說：

“最後我們要指出一切傳教首長所應有的主要責任：培植本地神職人員，在他們身上我們才有希望看到新的教會出生。本地司鐸的籍貫、思想、印象、觀念，比所有人皆更接近他們的羊群，很適合在靈魂中灌輸真理；他們比別人更好的地方，是會去選擇勸服他們的方法，這樣他們很容易接近外國人無法接近的靈魂。”

“然而為產生我們所期待的效果，應該使本地神職接受

良好教育，不應只讓他們接受一個初步而低級的教育，僅僅能晉升鐸品就算了。應該有一個完整的、美好的教育，與所有文明地方的司鐸所受的教育一樣。本地司鐸也不該只準備做外來傳教士的助手，給他們最低的職務；是該讓他們在神聖的職務上，有高等的地位，有時讓他們指導他們的羊群。天主的教會是至公的：無論在哪里，在哪個國家與民族中，都不該有外國色彩。因此各個民族都適宜於供給神聖的職務，使他們的同胞認識天主的法律，引導他們到達永生。無論在哪里，教會都需要有一個受教良好而堪當他們聖召的本地神職，這樣外國傳教士可以順利完成他們的工作，而使聖教會完整地建立。即使有了教難的風暴，我們也能夠確定教會建立在極穩固的根基上，而能避免風暴。”

“歷代教宗常是在這方面，要求傳教區的首長，對這一重要任務要高度重視，並努力完成。我們在羅馬過去和現在建立多少學院，為培養外來的神職人員，特別是為屬東方禮儀的，這不是顯明的證據嗎？”

“然而可惜的很，雖然歷代教宗的意志如此，但很多世紀，公教信仰歸化的國家，到現在還沒有一個堪當此稱的本地神職！此外還有許多民族早已脫出野蠻……

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 58 · 現代主義者的危機

十九世紀末年二十世紀初，天主教內部產生一種所謂的“現代主義”(MODERNISMO)思想和運動。這種思想運動的確實內容是什麼，見仁見智，全看使用“現代主義”這個名詞的人心中作何解釋和有什麼目的。一般而論，天主教內部的現代主義可以說是一種改革運動，目的在調和教會的信仰教義和現代的思想。這種改革運動使用的主要方法便是對聖經的文字內容進行語文批判分析(I'ANALISI CRITICO-FILOLOGICA DELLA BIBBIA)，並用唯心論(IDEALISMO)、非理性主義(IRRAZIONALISMO)、新康德主義(NEO-KANTISMO)這些現代哲學思想，以及莫里斯·布隆代爾(MAURICE BLONDEL)所倡導的內在論哲學思考方法來研讀神學。

不過，一位名叫普拉(POULAT)的歷史學家用兩句話形容現代主義說：

所有正面與反面的努力，企圖使新近獲得的知識與信仰的始終要求彼此協調起來。

新的知識與舊的信仰竟然需要協調，可見其中必有蹊蹺。原來，在現代科學發達後，天主教內便發生對立的兩派，保守的一派堅持拒絕採用任何現代科學的立場與主張來表達教會的信仰，而進步派人士則企圖使用現代科學知識來為天主教傳統的信仰教義服務，在不危害信仰一貫所要求的原則之下，來解釋教義。這些進步派的人士便是現代主義者(MODERNISTA)。

然而，現代主義者的心態並不完全在為教會服務，並不以信仰為他們研究工作的主要中心和目標，他們心中想的是現代科學要迫使教會修改它過去所接受的理念；在他們心中科學佔第一位，而基督信仰教義必須適應科學的需要和要求。這些現代主義者認為他們所提出來的看法是教會能夠繼續生存下去的唯一機會，教會如果想存在下去，非得從內在根本改變不可。否則，面對科學，天主教的信仰是無法活下去的。這些現代主義者已變成十足的理性主義者。這些理性主義者認為科學至上，他們希望用科學來解釋宗教，來解決宗教問題。然而，事實上並不如他們想像的那樣。於是現代主義者便陷入危機。

其實，真正陷入這種危機的人並不多，主要的多是一些關心理智問題的神父和部分在俗教友……

【未完待續】



# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 患有肝病的數字正在上升

全球每年有二百萬人死於肝病，約為所有死亡病因的4%(即每二十五個死亡個案就有一個是因肝病導致的)，約三份之二因肝病相關的死亡個案發生在男人，死亡大都是因為肝硬化和肝癌引起，而急性肝炎也會導致較少比例的死因。全球肝硬化最常見的病因包括病毒性肝炎、酒精和非酒精性脂肪肝疾病，趨肝性病毒(hepatotropic viruses，即A型肝炎病毒、B型肝炎病毒、C型肝炎病毒、D型肝炎病毒、和E型肝炎病毒)是導致大部分急性肝炎的病因，但也有相當比例的個案是因藥物造成之肝損傷。

統計數字顯示肝病正在上升，在加拿大，四分之一的人口受肝病影響，包括從剛出生的嬰孩至長者。有超過一百種肝病因不同的病因導致，包括病毒、毒素、遺傳、酒精、或不明病因。在加拿大，非酒精性脂肪肝疾病是最常見的肝病，受影響的人數高達七百萬，在兒童最常見的肝衰竭病因是膽道閉鎖(biliary atresia)，最常見的急性肝衰竭的病因是過量服用乙 氨基酚(Acetaminophen，以泰諾Tylenol等品牌出售)，而在加拿大，肝癌是現時增長最快及最致命的癌病之一。

非酒精性脂肪肝疾病(nonalcoholic fatty liver disease)是全球慢性肝病最常見的病因，顧名思義，非酒精性脂肪肝疾病是過量脂肪集聚在肝臟、但不是因喝酒引起的，過量脂肪集聚在肝臟會引起炎症、結疤、甚至肝衰竭。美國的統計數字是有七千五百萬至一億人患上非酒精性脂肪肝疾病、而數字正不斷上升，現在患有非酒精性脂肪肝疾病的數字是1997年的五倍，雖然檢查科技的進步和人們對非酒精性脂肪肝

疾病關注的增加會令患上這個疾病的數字有所上升，但實際數字的增加是不可置疑。

非酒精性脂肪肝疾病被稱為『無聲的疾病』(silent disease)，因為很多患者都沒有症狀，不過疾病卻會在患者不知不覺間惡化，會出現的症狀包括感覺疲倦、食欲不振、噁心等，但這些非特異(non-specific)的症狀可能令患者掉以輕心。

非酒精性脂肪肝疾病增加患者患上其他疾病的風險，包括糖尿病、高血壓和高血脂等，從而增加患上及死於心臟和血管疾病(包括冠心病、中風等)，非酒精性脂肪肝疾病會令患者減壽、平均為四年。

非酒精性脂肪肝疾病的發病率也在兒童中上升，在美國，現在它是在兒童中最常見的肝病，估計影響八百萬名兒童和青少年，高危因素包括肥胖、高血脂、高血糖、胰島素抵抗(Insulin Resistance、是指人體細胞、尤其是肝臟、肌肉、脂肪等細胞對胰島素的敏感性降低)等，這與缺乏運動和不健康的飲食有關。

預防非酒精性脂肪肝疾病，肝臟專科醫生建議維持健康的體重、適量進食健康的飲食和定時做運動，維持適中的體重能改善肝臟的健康，包括炎症、甚至結疤，妥善控制糖尿病、高血壓和高血脂也會為肝臟的健康帶來好處；若非酒精性脂肪肝疾病發覺得早，健康的生活方式能控制、甚至逆轉脂肪集聚在肝臟和所帶來對健康的害處。 ■



《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之三/16-高夏芳修女靈修選摘

# 人心莫測 - 猶達斯

高夏芳修女

瑪26:47-50

他還在說話的時候，看！那十二人中之 ones 的猶達斯來了；同他一起的，還有許多帶著刀劍棍棒的群眾，是由司祭長和民間的長老派來的。那出賣耶穌的給了他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是，你們拿住他。」猶達斯一來到耶穌跟前，就說：「辣彼，你好！」就口親了他。耶穌卻對他說：「朋友，你來做的事，就做吧！」於是他們上前，向耶穌下手，拿住了他。

一本意大利家傳戶曉的通俗小說：DONCAMILLO，描寫一位鄉間小堂的神父，每晚在聖堂內的苦像前向耶穌細說日間發生的喜怒哀樂，鄉村的大小事情，教友們的大小需求。一天，一個鑑別古董的專家偶然經過那小堂，發現那掛著的苦像相當貴重罕見，應該價值不菲。神父當晚與耶穌交談時就告訴他有此事，然後悄悄地問他：「耶穌，我見你又舊又髒又不特別漂亮，很難想像你會有什麼價值。告訴我，你真的那麼值錢嗎？」耶穌回答他說：「現在我值多少，我不知道。二千年前有人用三十塊銀幣把我賣出。」

這故事很具諷刺性，不用說，所指的是猶達斯；但也不只是猶達斯一人，因為，很可惜，他不乏跟隨者。

來自依斯加略村莊的猶達斯，在福音記載的宗徒名單中常被列為最後一個。同時，因為聖史們已知後事如何，在點他的名時已稱他為「負責耶穌者」（谷3:19；瑪10:4；路6:16）。同時，四位聖史在描寫猶達斯策劃出賣耶穌時，都強調他是「十二宗徒之一」（谷14:10；瑪26:14,47；路22:3,47；若6:71），或「耶穌的一個門徒」（若12:4）。耶穌自己，在預言猶達斯要負責他時，也兩次指出負責者是「你們中的一人」（瑪26:21，谷14:18；若6:70；13:21）。直到猶達斯死後，伯多祿召集眾門徒選擇一人，以補猶達斯之缺時，仍然強調：「他本來是我們中間的一位，分佔了這職務的一份」（宗1:17）。可見，就算猶達斯不忠，亦無損於他確實被主特寵，被耶穌召叫，正如保祿所說：「天主的恩賜和召選是缺不

會撤回的。」（羅11:29）猶達斯既為耶穌所寵召，成為代表耶穌創立的新天主子民，新以色列的「十二人之一」，身為耶穌的親密追隨者，為耶穌所眷愛，卻同時是他的「負責者」，這事實十分詭異，令人費解。

猶達斯這宗徒及他的內心世界，從始至終都是個謎。為我們如是，為耶穌時代的人，為與他共同跟隨耶穌的兄弟如是。很難了解為何耶穌揀選了他，為何他受到耶穌的耳濡目染，循循善誘，看到耶穌所言所行，熟悉耶穌的宣講及教誨，又受到宗徒團體其他兄弟的熱誠所感染，受到那互助互愛、互相支持的氣氛所薰陶，竟會作出這些大逆不道的事情。他究竟有沒有真正了解耶穌？他怎可能對耶穌毫無感恩、愛戴之心？一個被耶穌親自揀選的人，怎可淪落到這地步？難道是耶穌也看漏眼？沒有識穿他的真相？還是耶穌清楚知道一切，仍偏要召叫他？又或他開始時忠誠善良，後來才一步步腐敗至無可挽救？什麼使他腐敗？他把什麼放在耶穌之上？什麼可使他做得那麼絕？親手將耶穌交出，還用一個吻來作掩飾？他出賣耶穌的最終原因及動機何在？作了惡事後有無悔意？耶穌又怎樣面對他的醜惡？有沒有像對伯多祿一樣提醒過他？有沒有寬恕他？其他的宗徒又有沒有體諒他？這一連串的問題，很自然地浮出，令人覺得撲朔迷離，不可思議。

出賣耶穌這件事的本身在聖史們的筆下分兩部分來描述。首先是策畫：猶達斯自動去見司祭長說：「我把他交給你們，你們願意給我什麼？」司祭長及一切反對耶穌的經師和法利塞人本已在盤算如何找機會除掉耶穌，現在求之不得，不勝欣喜，立即與猶達斯商討交易，最後約定給他三十塊銀錢。錢拿到手後，猶達斯就開始籌謀計策，把耶穌交到仇視他者的手中（瑪26:14-16；谷14:10-11）。跟著就是負責耶穌的過程：耶穌與宗徒們吃過最後晚餐後，就到革責瑪尼山園祈禱，若望刻意插入一句：「出賣他的猶達斯也知道那地方，因為耶穌同門徒曾屢次在那裏聚集」（若18:2）.....

【未完待續】

**2024年六月一日、二日教友奉獻收入 Donation of 1st & 2nd June 2024**

Regular: \$8,566.05  
Building fund: \$6,556.25

\*\*本主日有第二次奉獻為sharelife，請大家慷慨支持。

\*下個主日6月16日有第二次奉獻為Marygrove Camp。

### 中華殉道聖人堂37周年堂慶

感恩天主一路帶領眷顧我們堂區37個春秋，在這堂慶之日，很榮幸邀請到總主教Francis Leo為我們主持感恩彌撒。歡迎教友們積極參加。

日期: 七月六日

時間: 下午四點

地點: 中華殉道聖人堂

晚宴: 六時三十分恭候，七時入席

地點: 帝寶名宴

NKS Banquet Hall 8360 Kennedy Rd, Unit B06  
Markham, ON, L3R 9W5

餐費: 每位\$60 (小童同價)

現已開始售票

### 米蘭朝聖

日期: 2024年7月13日 (星期六)

堂區已安排旅遊巴士接送，巴士票價: \$45一位

活動當天請穿堂區綠色T-shirt，每件: \$10

2024年6月1日 (星期六) 開始售賣車票及堂區綠色T-shirt。買車票請到堂區辦事處，買T-shirt請到堂區圖書館

### 百萬唱

宗旨: 友愛共樂並為教堂維修籌款

日期: 2024年10月26日 (星期六), 7:00 pm - 11:00 pm, 聖堂舉行。

抽獎卷: (聯系各善會負責人或辦公室)

認捐節目表演: (請聯系辦公室)

### 加東青年生活營招生

加東青年生活營於2024年8月30日至9月2日，主題是破碎的我/愛我的妳。現在開始接受報名，歡迎17至35歲的青年踴躍報名。

### 「粵語夫婦懇談週末營」

2024年第二十六屆「粵語夫婦懇談週末營」將於八月三日至五日長週末舉行。

藉著懇談週末營，夫婦學習怎樣增進彼此的關係、豐盛婚姻，為子女作模範，建立更融洽的家庭。夫

婦融樂會邀請您和您的配偶參加。亦可以考慮贈送給您的家人兄弟姐妹，或邀請其他夫婦參加。報名詳情在大堂入口的公告板上。

### 聖母軍中華殉道聖人之後支團，現正招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。

有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

開會時間: 逢星期二1:30pm, 203室。

### 籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 兒童青少年彌撒 Children & Youth Mass :

從2023年11月5日至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，彌撒後，在地下室明供聖體，歡迎所有青少年兒童們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

### 聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點：CMCC B1室。

### 主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

「主恩歌詠團」(8:00am Choir) 招募琴司及團員。

「主恩歌詠團」團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒，現開始招募琴師和團員。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時

星期日9時至12:30分

**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### 插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處表達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人：Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件：angela.wong829@icloud.com

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+**: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN**: 第九至十二班的高中生。

聚會時間：每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+**: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN**: Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time**: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

### 主日學 Sunday School

主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00(地點：二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45am

上課地點：一年班：204室；

二年班初領聖體班：B1地庫；

三及四年班：209室；

五及六年班：B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486，或電郵:lshon@sympatico.ca

### Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

### Venue:

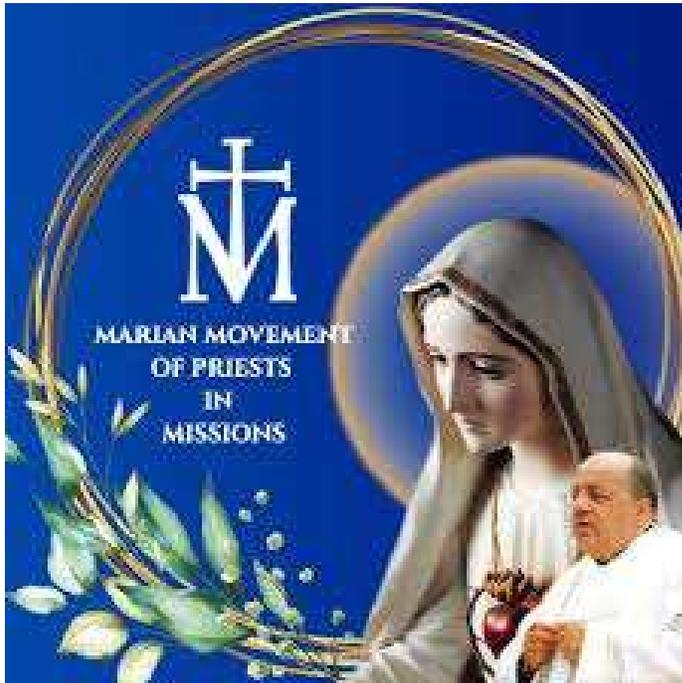
Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca



首週六敬禮聖母集禱  
晚餐廳誠邀閣下參與

日期:

每月首星期六

時間:

黃昏彌撒後七時

在聖堂203室

及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG1OaFpMci8wOUp4SXVhVjJZMndlUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

One tap mobile

+17789072071,,84003270763#,,,,\*076141# Canada

+12042727920,,84003270763#,,,,\*076141# Canada

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/k0AS2iMA3>

June 24th, 2024

2024年6月24日

「聖若翰洗者誕辰節日」  
耀漢小兄弟會的主保瞻禮  
The Solemnity of the Nativity of  
Saint John the Baptist

11am Mass

溫哥華天主教聖方濟堂

St. Francis Xavier Parish Vancouver

438 Great Northern Way, Vancouver, BC V5T 4R5

1pm Lunch Reception

珠城大酒樓 Pink Pearl Chinese Restaurant

1132 East Hastings Street

Vancouver, BC V6A 1S2

Brother Thomas Truong, CSJB

*"Trust in the LORD  
with all your heart and  
lean not on your own  
understanding."*

*(Proverbs 3:5)*

Brother Francis Lai, CSJB

*"For the Son of  
Man came not to  
be served but to  
serve, and to give  
his life  
a ransom for  
many."  
(Mark 10:45)*

授予執事聖職感恩祭  
+ Mass of Ordination to  
the Sacred Order of Deacons of

耀漢小兄弟

黎穎楓修士 Brother Francis Lai, CSJB

和

張世協修士 Brother Thomas Truong, CSJB

through the Imposition of Hands and invocation of the Holy Spirit by  
His Excellency J. Michael Miller, CSB  
Archbishop of Vancouver



The Little Brothers of  
the Congregation of St. John the Baptist  
天主教耀漢小兄弟會

2/F)

Other classes: 9:30 – 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45

**Venue:**

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 – 4: Room 209 ;

Gr. 5 – 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

**國粵語成人堅振班**

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377  
聯繫人：詹修女

**國語兒童初領聖體班**

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童  
上課時間是每主日下午兩點半至三點半，用英語授課。

聯繫人：詹修女 905-294-1377 ext 11

**國語兒童慕道班**

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。  
報名表格：請在堂區網站下載或諮詢處領取。

時間：星期日2-3:30pm

聯繫人：詹修女 905-294-1377 ext 11

**成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC**

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply

for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



**慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule**

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday 3:30 - 5:00 pm

**堂區資料  
Church Information**

**主任司鐸**  
Pastor

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : 416-418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

**助理司鐸**  
Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Stephen Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : 437-429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

**堂區修女**  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743)  
(週五-休假 Fri. off)

**神父宿舍**  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

**「堂區通訊」  
編輯組**

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)